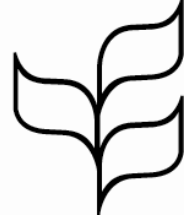


Distr.
GENERAL

CBD/NP/MOP/DEC/2/8
16 December 2016

ARABIC
ORIGINAL: ENGLISH

الاتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي



مؤتمر الأطراف في الاتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي
العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول ناغويا
بشأن الحصول على الموارد الجينية والتقاسم
العادل والمنصف للمنافع الناشئة عن استخدامها
الاجتماع الثاني
البند 10 من جدول الأعمال

اعتماد مقرر من قبل الأطراف في بروتوكول ناغويا بشأن الحصول وتقاسم المنافع

8/2. تدابير للمساعدة في بناء القدرات وتنمية القدرات (المادة 22)

إن مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول ناغويا،

إذ يتذكر المقرر NP-1/8،

وإذ يُدرك أنه يتعين أن يكون بناء القدرات لدعم تنفيذ بروتوكول ناغويا على أساس الطلب، وموجهاً ومشاركاً ومتكاملاً مع الجهود القائمة الأخرى،

وإذ يلاحظ أهمية معادلة احتياجات وتوقعات البلدان مع الموارد المتوافرة،

وإذ يُدرك أن الشراكات فيما بين العناصر الفاعلة العاملة في دعم البروتوكول تشكل عنصراً أساسياً في الترويج لنهج شمولي إزاء تنفيذ البروتوكول،

وإذ يُرحب بمساهمة مختلف المنظمات والمبادرات بما في ذلك مبادرة تنمية القدرات لدى غرفة تبادل معلومات الحصول والتقاسم العادل و المنظمة الدولية لقانون التنمية، والاتحاد الدولي لحفظ الطبيعة، وبرنامج الأمم المتحدة الإنمائي، وبرنامج الأمم المتحدة للبيئة وغيرها في تنمية القدرات على الحصول وتقاسم المنافع،

1. يحيط علماً بالتقرير المتعلق بالتقدم المحرز في تنفيذ الإطار الاستراتيجي لبناء القدرات وتنميتها لتنفيذ بروتوكول ناغويا بشأن الحصول على الموارد الجينية والتقاسم العادل والمنصف للمنافع الناشئة عن استخدامها¹ ويطلب من الأمين التنفيذي إدراج التقارير المرحلية القادمة بشأن تنفيذ الإطار الاستراتيجي ومبادرة تنمية القدرات على المستوى الوطني باستخدام مخصصات الميزانيات الوطنية،

¹ انظر UNEP/CBD/NP/COP-MOP/2/8.

2. يدعو الأطراف والحكومات الأخرى والمنظمات المعنية إلى توسيع نطاق جهودها الرامية إلى تنفيذ الإطار الاستراتيجي وزيادة تبادل المعلومات بشأن مبادراتها المتعلقة ببناء القدرات، بما في ذلك الخبرات الناشئة وأفضل الممارسات والدروس المستفادة وموارد بناء القدرات من خلال غرفة تبادل المعلومات بشأن الوصول والمنافع، وذلك باستخدام الأشكال الموحدة ذات الصلة؛
3. يحيط علماً بتقارير الاجتماعات التي نظمتها اللجنة الاستشارية غير الرسمية بشأن بناء القدرات لتنفيذ بروتوكول ناغويا خلال الفترة الممتدة بين الدورات²؛
4. يقرر أن تعقد اللجنة الاستشارية غير الرسمية اجتماعاً واحداً على الأقل، ومشاورات عبر الإنترنت حسب الاقتضاء، لإكمال ولايتها وتقديم تقرير عن نتائج عملها إلى مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول ناغويا في اجتماعه الثالث؛
5. يدعو الأطراف والحكومات الأخرى التي لديها مبادرات متعددة يجري تنفيذها بشأن الحصول وتقاسم المنافع إلى استعراض هذه المبادرات، بالتعاون مع شركاء التنمية ذوي الصلة والمنظمات الإنمائية المعنية، لضمان تكاملها وتجنب التداخل غير الضروري فيما بينها؛
6. يدعو الأطراف والمنظمات المعنية إلى تعزيز التواصل والتنسيق والتعاون فيما بين المبادرات القائمة لبناء القدرات في مجال الحصول وتقاسم المنافع لتجنب الازدواجية أو التقليل منها إلى أدنى حد ممكن، والاستفادة من الأدوات والآليات مثل غرفة تبادل معلومات الحصول وتقاسم المنافع بشأن بناء القدرات واللجنة الاستشارية غير الرسمية لبروتوكول ناغويا،
7. يدعو الأطراف والشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية إلى استخدام الأدوات التي أعدت بما في ذلك في إطار مبادرة الجسر البيولوجي من أجل تقييم احتياجاتها وأولوياتها من حيث بناء القدرات وتميئتها وتقديم الطلبات ذات الصلة لالتماس المساعدة، واحتمال توافقها مع فرص الحصول على الدعم المتعلق بتنفيذ بروتوكول ناغويا؛
8. يطلب إلى الأمين التنفيذي مواصلة جمع وتجميع المعلومات المتعلقة بالخبرات والدروس المستفادة من مبادرات بناء وتنمية القدرات والتماس المشورة من اللجنة الاستشارية غير الرسمية بشأن كيفية ترتيبها ونشرها على الوجه الأفضل بغية المساعدة في تحسين تصميم مبادرات بناء القدرات وتنفيذها في المستقبل؛
9. يطلب أيضاً إلى الأمين التنفيذي رهناً بتوافر الموارد مواصلة تنفيذ وتيسير أنشطة بناء القدرات الرامية إلى دعم التصديق على بروتوكول ناغويا وتنفيذه على النحو المبين في المرفق بهذه الوثيقة وعلى النحو المبين في خطة العمل القصيرة الأجل (2017-2020) لتعزيز ودعم بناء القدرات لتنفيذ الاتفاقية وبروتوكولها وفقاً للمرفق بالمقرر 23/13 لمؤتمر الأطراف؛
10. يطلب كذلك إلى الأمين التنفيذي أن يعد بالتشاور مع اللجنة الاستشارية غير الرسمية، خلال فترة ما بين الدورتين عناصر لتقييم الإطار الاستراتيجي وفقاً للمقرر NP-1/8 الفقرة 10(و) للنظر من جانب مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول ناغويا خلال اجتماعه الثالث.

المرفق

خطة عمل قصيرة الأجل (2017-2020) لتعزيز ودعم بناء القدرات لتنفيذ الاتفاقية وبروتوكولها

جيم: أنشطة بناء القدرات من أجل التنفيذ الفعال لبروتوكول ناغويا بشأن الحصول وتقاسم المنافع (بما في ذلك الهدف 16 من أهداف أيشي للتنوع البيولوجي)³

النشاط	مقررات مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف	الجدول الزمني	النواتج/النتائج المتوقعة	المجموعة المحتملة من المؤشرات	الشركاء المحتملون
1- * دعم تنفيذ الإطار الاستراتيجي لبناء القدرات من أجل التنفيذ الفعال لبروتوكول ناغويا	NP-1/8	2017-2020 مستمر	تعزيز القدرة على التصديق على بروتوكول ناغويا وتنفيذه تحديد المنظمات التي تساعد الأطراف ولجنة الاتصال للشعوب الأصلية على بناء قدراتها لتنفيذ البروتوكول وربطها ببعضها تعزيز التعاون والتنسيق مع المنظمات في تنفيذ الإطار الاستراتيجي إبلاغ الأطراف والمنظمات بشأن بناء القدرات وتقاسم المنافع المبادرات والفرص والاحتياجات والثغرات المتعلقة ببناء القدرات في مجال الحصول وتقاسم المنافع، من خلال غرفة تبادل المعلومات بشأن الحصول وتقاسم المنافع	عدد حالات التصديق على بروتوكول ناغويا أو الانضمام إليه من البلدان المشاركة في بناء القدرات في إطار هذه الخطة عدد البلدان التي أتاحت معلومات وطنية في غرفة تبادل المعلومات بشأن الحصول وتقاسم المنافع عدد المنظمات المعنية ببناء القدرات في مجال الحصول وتقاسم المنافع وربطها ببعضها تعقيبات الواردة بشأن قياس مدى رضا المشاركين بالأنشطة التي اضطلعت بها المنظمات ذات الصلة ومقدمي خدمات بناء القدرات	مرفق البيئة العالمية، واليونيب، وبرنامج الأمم المتحدة الإنمائي، والفاو، والمعاهدة الدولية بشأن الموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة، ومبادرة الحصول وتقاسم المنافع، والاتحاد الدولي لحفظ الطبيعة والموارد الطبيعية، والمنظمة الدولية للتنوع البيولوجي، والمنظمة الدولية لقانون التنمية، والأونكتاد وبرنامج البيئة الإقليمي للمحيط الهادئ، مركز رابطة أمم جنوب شرق آسيا للتنوع البيولوجي، والجماعة الكاريبية، ولجنة غابات وسط أفريقيا، والائتلاف الدولي للأراضي، ومنظمات أخرى

³ الأنشطة ذات الأولوية مظللة وعليها علامة النجمة.

الشركاء المحتملون	المجموعة المحتملة من المؤشرات	النواتج/النتائج المتوقعة	الجدول الزمني	مقررات مؤتمرات الأطراف العامل كاجتماع للأطراف	النشاط
	<p>عدد مبادرات وموارد بناء القدرات المتاحة من خلال من خلال غرفة تبادل المعلومات بشأن الحصول وتقاسم المنافع</p> <p>عدد البلدان التي قدمت تقاريرها الوطنية التي تحدد فيها الاحتياجات والثغرات</p> <p>عدد شهادات الامتثال المعتمدة وبيانات نقاط التفقيش المتاحة في غرفة تبادل المعلومات بشأن الحصول وتقاسم المنافع لأغراض غير تجارية</p>	<p>تتبادل الأطراف والمنظمات بنشاط المعلومات والخبرات والدروس المستفادة من أنشطة بناء القدرات في مجال الحصول وتقاسم المنافع</p> <p>زيادة قدرات⁴ المؤسسات والجهات الفاعلة البحثية غير التجارية</p>			

⁴ قدرات للامتثال لبروتوكول ناغويا.

الشركاء المحتملون	المجموعة المحتملة من المؤشرات	النواتج/النتائج المتوقعة	الجدول الزمني	مقررات مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف	النشاط
المنظمة الدولية لقانون التنمية، ومبادرة الحصول وتقاسم المنافع، ومنظمات أخرى حسب الاقتضاء	عدد من البلدان التي لديها أطر وهياكل مؤسسية في مجال الحصول وتقاسم المنافع، أو شرعت في عملية وضع أو تنقيح هذه الأطر والهياكل تنظيم ثماني حلقات عمل تدريبية إقليمية و/أو دون إقليمية تدريب ما لا يقل عن 160 موظفا حكوميا على وضع/تعديل التدابير المتعلقة بأحكام الحصول وتقاسم المنافع لتنفيذ البروتوكول	تنظيم حلقات عمل تدريبية إقليمية و/أو دون إقليمية تدريب موظفي الحكومة على وضع/تعديل التدابير المتعلقة بأحكام الحصول وتقاسم المنافع لتنفيذ البروتوكول	2020-2017	NP-1/8	2- * توسيع نطاق العمل التدريبية التي تنظم بالاشتراك مع المنظمة الدولية لقانون التنمية بشأن وضع أطر قانونية لتنفيذ بروتوكول ناغويا لصالح المزيد من الأطراف
المنظمة الدولية لقانون التنمية، ومنظمات أخرى حسب الاقتضاء	عدد المشاركين الذين يستفيدون من الشبكة العالمية لقانون التنوع البيولوجي للخبراء القانونيين بشأن الحصول وتقاسم المنافع عدد الموارد المتعلقة بالدروس المستفادة أو الخبرات المتبادلة من خلال الشبكة العالمية لقانون التنوع البيولوجي للخبراء القانونيين بشأن الحصول وتقاسم المنافع	متابعة الدعم المقدم للأطراف من خلال الشبكة العالمية المعنية بقانون التنوع البيولوجي والتي تضم خبراء قانونيين في مجال الحصول وتقاسم المنافع تبادل الأطراف والمنظمات ذات الصلة للمعلومات والخبرات والدروس المستفادة من تنفيذ أحكام الحصول وتقاسم المنافع	2020-2017	NP-1/8	3- * الاستمرار في دعم الشبكة العالمية الإلكترونية المعنية بقانون التنوع البيولوجي حيث يمكن للمشاركين في الدورات التدريبية المتعلقة بوضع أطر قانونية لتنفيذ بروتوكول ناغويا الوصول إلى موارد محدثة وآخر الأخبار ومواصلة التعلم من الأقران.

الشركاء المحتملون	المجموعة المحتملة من المؤشرات	النواتج/النتائج المتوقعة	الجدول الزمني	مقررات مؤتمرات الأطراف العامل كاجتماع للأطراف	النشاط
المعاهدة الدولية بشأن الموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة، والمنظمة الدولية للتنوع البيولوجي، ومبادرة الحصول وتقاسم المنافع، ومنظمات أخرى حسب الاقتضاء	عدد الأطراف التي لديها تدابير متعاضدة بشأن الحصول وتقاسم المنافع لتنفيذ المعاهدتين عدد عمليات التبادل (حلقات العمل والدراسات والخبرات) التي تعزز التنفيذ المتعاقد	بناء قدرات نقاط الاتصال الوطنية، ونقاط الاتصال الوطنية للمعاهدة الدولية بشأن الموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة لتنسيق تنفيذ الصكين	2020-2017	NP-1/8	4- * مواصلة الإسهام في أنشطة بناء القدرات لتنفيذ بروتوكول ناغويا بطريقة متعاضدة مع المعاهدة الدولية بشأن الموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة بوسائل منها تنظيم حلقات عمل وتطوير المواد.
شركاء آخرون حسب الاقتضاء	عدد ونوع أنشطة بناء القدرات التي نفذت وعدد البلدان المشاركة وعدد الأفراد المشاركين فيها؛ عدد زوار غرفة تبادل المعلومات بشأن الحصول وتقاسم المنافع التعقيبات التي تم جمعها لقياس رضا المشاركين في بناء القدرات وأنشطة التوعية عدد وأنواع السجلات المتاحة في غرفة تبادل المعلومات بشأن الحصول وتقاسم المنافع	قدرة الأطراف، على وجه التحديد، وكذلك غير الأطراف والشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية وأصحاب المصلحة الآخرين على نشر المعلومات واستخدام غرفة تبادل المعلومات بشأن الحصول وتقاسم المنافع بصورة فعالة ارتفاع مستوى نشر المعلومات الوطنية في غرفة تبادل المعلومات بشأن الحصول وتقاسم المنافع	2020-2017	NP-1/2	5- * مواصلة تقديم الدعم التقني عند الطلب إلى الأطراف وتنظيم أنشطة بناء القدرات والتوعية، بما في ذلك من خلال الحلقات الدراسية الشبكية وأشرطة الفيديو والعروض لزيادة المشاركة في غرفة تبادل المعلومات بشأن الحصول وتقاسم المنافع

الشركاء المحتملون	المجموعة المحتملة من المؤشرات	النواتج/النتائج المتوقعة	الجدول الزمني	مقررات مؤتمرات الأطراف العامل كاجتماع للأطراف	النشاط
	عدد المواد التدريبية بشأن غرفة تبادل المعلومات بشأن الحصول وتقاسم المنافع المتقدمة وإتاحتها؛ توافر المواد التدريبية عن غرفة تبادل المعلومات بشأن الحصول وتقاسم المنافع باللغات الست الرسمية للأمم المتحدة عدد ونوع السجلات المتاحة في غرفة تبادل المعلومات بشأن الحصول وتقاسم المنافع	بوسع الأطراف وغير الأطراف والشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية وأصحاب المصلحة الآخرين المشاركة بفعالية في غرفة تبادل المعلومات بشأن الحصول وتقاسم المنافع واستخدامها	2020-2017	NP-1/2	6- * مواصلة دعم بناء القدرات في استخدام غرفة تبادل المعلومات بشأن الحصول وتقاسم المنافع من خلال تنظيم الدورات التدريبية واللقاءات الجانبية، وتسهيل جلسات غرفة تبادل المعلومات بشأن الحصول وتقاسم المنافع في اجتماعات نظمها الشركاء، وترجمة وتحديث المواد التدريبية غرفة تبادل المعلومات بشأن الحصول وتقاسم المنافع
مبادرة الحصول وتقاسم المنافع، ومبادرات أخرى حسب الاقتضاء	عدد النسخ المنشورة من مجموعة الأدوات عدد جهات الاتصال المدربة	تدريب جهات الاتصال المعنية بالحصول وتقاسم المنافع على استخدام أدوات التوعية بأحكام الحصول وتقاسم المنافع حصول الأطراف والجهات الفاعلة ذات الصلة على مجموع الأدوات واستخدامها لتنفيذ استراتيجيات التوعية المتعلقة ببروتوكول ناغويا	2020-2017	NP-1/9	7- * تدريب جهات الاتصال ونشر مجموعة أدوات التوعية بأحكام الحصول وتقاسم المنافع أعدت خلال الفترة 2015-2016، بما في ذلك من خلال المشاركة في أنشطة التوعية بأحكام الحصول وتقاسم المنافع على المستويين الإقليمي والإقليمية الفرعية

الشركاء المحتملون	المجموعة المحتملة من المؤشرات	النواتج/النتائج المتوقعة	الجدول الزمني	مقررات مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف	النشاط
المنظمة الدولية لقانون التنمية، ومنظمات أخرى حسب الاقتضاء	عدد وحدات التعلم الإلكتروني المحدثة	تحديث وحدات للتعلم الإلكتروني التي أعدت خلال الفترة 2015-2016 وهي تعكس آخر تطورات التدابير المتعلقة بالحصول وتقاسم المنافع والخبرات القطرية تعزيز قدرات الأطراف على وضع/تعديل التدابير المتعلقة بأحكام الحصول وتقاسم المنافع لتنفيذ البروتوكول	2019-2020	NP-1/8	8- * تحديث ثماني وحدات للتعلم الإلكتروني وضعت بالاشتراك مع المنظمة الدولية لقانون التنمية لدعم الأطراف في وضع أطر قانونية لتنفيذ بروتوكول ناغويا